

Disposició addicional sisena.

Per a la fixació de les inversions de l'Estat a Aragó en infraestructures s'han de ponderar, amb caràcter prioritari, la superfície del territori, els costos diferencials de construcció derivats de l'orografia, així com la seva condició de comunitat fronterera, i s'han d'incorporar criteris d'equilibri territorial a favor de les zones més despoïdes.

Disposició transitòria primera.

1. La Comissió Mixta d'Assumptes Economicofinancers Estat-Comunitat Autònoma d'Aragó que estableix l'article 109 s'ha de crear en el termini màxim de sis mesos des de l'entrada en vigor del present Estatut. Mentre no es constitueixi, l'actual Comissió Mixta de Transferències assumeix les seves competències.

2. Si en la data d'entrada en vigor d'aquest Estatut no està resolt el contenciós sobre el que disposa l'apartat 1 de la disposició addicional segona de la Llei orgànica 8/1982, la Comissió Mixta d'Assumptes Economicofinancers ha d'examinar l'objecte del litigi amb la finalitat de resoldre'l.

Disposició transitòria segona.

1. Amb la finalitat de transferir a la Comunitat Autònoma d'Aragó les funcions i atribucions que li corresponen d'acord amb el present Estatut, es crea una Comissió Mixta de Transferències paritària integrada per representants de l'Estat i de la Comunitat Autònoma. Aquesta Comissió ha d'establir les seves normes de funcionament. Els representants de la Comunitat Autònoma a la Comissió han de donar compte periòdicament de la seva gestió davant les Corts d'Aragó.

La Comissió Mixta ha d'establir les condicions, els calendaris i terminis i els mitjans personals i materials necessaris per al traspàs de cada servei.

2. Els acords de la Comissió Mixta adopten la forma de proposta al Govern d'Espanya, que els ha d'aprovar mitjançant decret. Els dits acords han de figurar com a annexos del decret, s'han de publicar simultàniament en el «Butlletí Oficial de l'Estat» i en el «Butlletí Oficial d'Aragó», i adquireixen vigència a partir d'aquesta última publicació.

3. És títol suficient per inscriure al Registre de la propietat el traspàs de béns immobles de l'Estat a la Comunitat Autònoma d'Aragó la certificació per la Comissió Mixta dels acords governamentals degudament promulgats. Aquesta certificació ha de contenir els requisits que exigeix la Llei hipotecària.

El canvi de titularitat en els contractes d'arrendament de locals per a oficines públiques dels serveis que es transfereixin no dona dret a l'arrendador a extingir o renovar el contracte.

4. La transferència o delegació de serveis de l'Estat implica la subrogació de la Comunitat Autònoma en la titularitat de les relacions jurídiques corresponents.

Disposició transitòria tercera.

Fins que no s'aprovi la llei que preveu l'article 58 d'aquest Estatut i no es constitueixi el Consell Consultiu d'Aragó, la Comissió Jurídica Assessora ha de continuar desenvolupant les seves actuals funcions.

Disposició transitòria quarta.

Fins que no es creï la policia autonòmica que preveu l'article 76, la Comunitat Autònoma pot convenir amb l'Estat l'adscripció d'una unitat del cos nacional de policia en

els termes i per a l'exercici de les funcions que determini la llei orgànica a què es refereix l'article 149.1.29.a de la Constitució.

Disposició transitòria cinquena.

El requisit d'un referèndum confirmatori i altres tràmits regulats a l'article 115 són exigibles per a les reformes d'aquest Estatut que es puguin produir en el futur.

Disposició derogatòria.

Queda derogada la Llei orgànica 8/1982, de 10 d'agost, d'Estatut d'autonomia d'Aragó, modificada per la Llei orgànica 6/1994, de 24 de març, i per la Llei orgànica 5/1996, de 30 de desembre.

Disposició final.

El present Estatut entra en vigor el mateix dia de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant.

Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei orgànica i que la facin complir.

Madrid, 20 d'abril de 2007.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS I DE COOPERACIÓ

8445 *EXTENSIÓ de la Declaració de certs governs europeus relativa a la fase de producció dels llançadors Ariane, feta a Berlín el 6 de desembre de 2005. («BOE» 97, de 23-4-2007.)*

DOCUMENT FINAL DE LA REUNIÓ DELS REPRESENTANTS DELS GOVERNOS RELATIVA A LA RENOVACIÓ DE LA DECLARACIÓ SOBRE LA FASE DE PRODUCCIÓ DELS LLANÇADORS ARIANE FINS A 2008

(Redactat el 5 de desembre de 2005)

Els governs de la República Federal d'Alemanya, de la República d'Àustria, el Regne de Bèlgica, el Regne de Dinamarca, el Regne d'Espanya, la República de Finlàndia, la República Francesa, Irlanda, la República Italiana, la República Portuguesa, el Regne de Noruega, el Regne dels Països Baixos, el Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, el Regne de Suècia i la Confederació Suïssa,

Parts en la Declaració de certs governs europeus relativa a la fase de producció dels llançadors Ariane, que va entrar en vigor el 14 d'abril de 1980 i va ser renovada el 21 de maig de 1992 i el 20 de desembre de 2001 (d'ara endavant denominada la Declaració relativa a la producció de llançadors Ariane), i

Els estats membres de l'Agència Espacial Europea («l'Agència»):

I. *Reafirmen* la seva voluntat d'assegurar la continuïtat de l'esquema adoptat per a la producció, comercialització i llançament dels llançadors Ariane sobre la base dels expedients industrials derivats dels programes de desenvolupament de l'Agència, així com el seu suport a la continuació per part de la Societat Arianespace de les activitats de producció i comercialització dels llançadors Ariane.

II. *Acorden*, de conformitat amb els termes expressats en els apartats IV.2.a) i c) de la Declaració relativa a la Producció de llançadors Ariane, renovar aquesta última, a partir de l'1 de gener de 2007 i fins a la fi de 2008. En cas que sigui necessari, les seves disposicions es mantindran en vigor amb posterioritat a l'esmentada data per tal de permetre, quan sigui procedent, l'execució dels contractes de llançament formalitzats abans de la fi de 2008.

III. *Prenen nota* de les disposicions de la Resolució relativa a la reestructuració del sector dels llançadors Ariane, adoptada a la reunió del Consell a nivell ministerial, celebrada el 27 de maig de 2003, així com de la Resolució relativa al Mandat de l'Agència per a l'actual fase de producció dels llançadors Ariane i l'evolució cap a una estratègia global coherent en el sector europeu de llançadors, adoptada pel Consell el 4 de febrer de 2004.

IV. *Inviten* el Consell de l'Agència a autoritzar el director general de l'Agència a continuar exercint les funcions de dipositar de la Declaració renovada relativa a la producció de llançadors Ariane, així com les que descriu el seu apartat IV.2.

V. *Inviten* els governs dels estats membres de l'Agència que siguin parts en la Declaració a notificar com més aviat millor al director general de l'Agència la seva acceptació per escrit de la renovació de la Declaració relativa a la producció de llançadors Ariane.

VI. *Inviten* els governs de la República de Grècia i del Gran Ducat de Luxemburg, respectivament, a notificar al director general de l'Agència la seva adhesió a la Declaració renovada en un termini de tres mesos a comptar de la data en què aquesta tingui efecte, de conformitat amb les disposicions del seu apartat IV.2.

DECLARACIÓ DE CERTS GOVERNOS EUROPEUS RELATIVA A LA FASE DE PRODUCCIÓ DELS LLANÇADORS ARIANE

Els governs de la República Federal d'Alemanya, de la República d'Àustria, del Regne de Bèlgica, del Regne de Dinamarca, del Regne d'Espanya, de la República Francesa, d'Irlanda, de la República Italiana, del Regne de Noruega, del Regne dels Països Baixos, del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord, del Regne de Suècia, de la Confederació Suïssa,

Parts en la Declaració de certs governs europeus relativa a la fase de producció dels llançadors Ariane, oberta a l'adhesió el 14 de gener de 1980, que va entrar en vigor el 14 d'abril de 1980, que es va renovar el 21 de maig de 1992, i l'aplicació de la qual es va prorrogar el 10 de maig de 1999 fins al final de l'any 2001,

i els governs de la República de Finlàndia i de la República Portuguesa,

d'ara endavant denominats els «participants», estats membres de l'Agència Espacial Europea, d'ara endavant denominada «l'Agència»,

Vist l'Acord signat el 21 de setembre de 1973 entre certs governs europeus i l'Organització Europea d'Investigacions Espacials relatiu a l'execució del programa del llançador Ariane, d'ara endavant denominat «l'Acord Ariane», i en particular, els articles I, III.1 i V, que preveuen un nou Acord que defineixi la fase de producció del programa Ariane,

Vist el Conveni de creació d'una Agència Espacial Europea obert a la signatura el 30 de maig de 1975 i que va entrar en vigor el 30 d'octubre de 1980, d'ara endavant denominat «el Conveni de l'AEE»,

Atès que en virtut de la seva Resolució ESA/C/XXXIII/Res. 3, de 26 de juliol de 1979, el Consell de l'Agència va manifestar el seu acord perquè la producció es confiés a una estructura industrial, i que en virtut de les seves resolucions ESA/C/XXXIX/Res. 8, de 24 de gener de 1980, ESA/C/XCII/Res. 1 (final) de 17 d'octubre de 1990 i ESA/C/CXLIII/Res. 1 (final) de 20 d'octubre de 1999, l'esmentat Consell va acceptar que l'Agència assegurés, sobre la base de l'article V.2 del Conveni de l'AEE, l'execució de la missió que preveu el capítol II de la Declaració relativa a la fase de producció dels llançadors Ariane anteriorment esmentada, incloses les seves renovacions,

Atès que el llançador Ariane constitueix un important element de la política espacial europea,

Vista la Declaració ESA/C/XLII/Dec. 1 (final), de 26 de juny de 1980, relativa a un programa de desenvolupament complementari del llançador Ariane (Ariane 2/3),

Vista la Declaració ESA/PB-ARIANE/XLIV/Dec. 1 (final), rev., de 10 de desembre de 1981 i esmenada el 15 de juny de 1984, relativa a un programa de desenvolupament d'una versió millorada del llançador Ariane (Ariane 4),

Vista la Declaració ESA/PB-ARIANE/LXXXV/Dec. 1 (final), rev. 5, de 4 de desembre de 1987, relativa al programa de desenvolupament Ariane 5,

Vistes les Resolucions ESA/C/LXXXIII/Res. 1 (final), ESA/C/XCIX/Res. 1 (final) i ESA/C/CXL/Res. 1 (final), adoptades pel Consell de l'Agència, relatives als preus dels llançaments Ariane,

Vista la Resolució ESA/C/CIX/Res. 2 (final), rev. 2 (final), relativa al finançament del Centre Espacial Guaianès (CSG) (1993-2001), adoptada pel Consell de l'Agència el 24 de juny de 1993 i esmenada el 28 de setembre de 1995 i el 19 d'octubre de 2000,

Vist l'Acord entre el Govern francès i l'Agència relatiu al Centre Espacial Guaianès (CSG) (1993-2000), que va entrar en vigor l'1 de gener de 1993,

Vista la Resolució relativa al cànon CSG [ESA/C/CXXI/Res. 2, rev. 3 (final)], adoptada pel Consell de l'Agència el 28 de setembre de 1995 i esmenada el 16 de desembre de 1997 i el 10 de maig de 1999,

Considerant que el grup Arianespace està constituït actualment per les societats franceses Arianespace Participation SA, el domicili social de la qual és a Evry (Essonne, França), i Arianespace SA (d'ara endavant denominada «Arianespace»), el domicili social de la qual és a Evry (Essonne, França), i que les accions de les societats esmentades estan en poder d'entitats europees, incloses les societats industrials que participen en la fabricació dels llançadors Ariane,

Han convingut:

I. Compromisos dels participants

I.1 Els participants decideixen confiar a Arianespace l'execució de la fase de producció del llançador Ariane prevista a l'article I i a l'article V de l'Acord Ariane.

I.2 Els participants acorden que l'esmentada fase de producció té per finalitat satisfer el conjunt de les necessitats del mercat mundial en matèria de llançaments en les condicions següents:

a) que es realitzi amb fins pacífics, tal com deriva de les obligacions del Conveni de l'AEE i de conformitat amb els articles del Tractat sobre els principis que han de regir les activitats dels estats en matèria d'exploració i d'utilització de l'espai ultraterrestre, fins i tot la Lluna i altres cossos celestes, que va entrar en vigor el 10 d'octubre de 1967 (d'ara endavant denominat «el Tractat de l'espai ultraterrestre»);

b) que es realitzi d'acord amb el que disposa l'apartat III.7.

I.3 Els participants acorden encomanar a Arianespace la fabricació, la comercialització i el llançament d'Ariane sobre la base dels expedients industrials derivats dels programes de desenvolupament de l'Agència.

I.4 a) Els participants declaren que l'ús del llançador Ariane per a les activitats de l'Agència es porta a terme de conformitat amb l'article VIII.1 del Conveni de l'AEE.

b) En la definició i execució dels seus programes nacionals, els participants acorden tenir en compte el llançador Ariane i concedir preferència al seu ús, excepte en cas que aquest ús presenti, en relació amb la utilització d'altres llançadors o mitjans de transport espacials disponibles en l'època en qüestió, un desavantatge no raonable en el pla del cost, de la fiabilitat i de l'adequació a la seva missió.

c) Els participants han d'intentar defensar l'ús del llançador Ariane en el marc dels programes internacionals en què participin i s'han de consultar a aquests efectes.

I.5 En relació amb les vendes a un Estat no membre o a un client que no depengui de la jurisdicció d'un Estat membre de l'Agència:

a) Els participants acorden crear un Comitè, d'ara endavant denominat «Comitè de Control de Vendes», encarregat de determinar si un projecte de venda de llançament suposa un ús contrari al que disposa l'apartat I.2.a).

El Comitè de Control de Vendes està compost per un representant de cadascun dels governs participants. Els membres del Comitè de Control de Vendes han de ser informats pel director general de l'Agència dels projectes de venda de llançaments d'Arianespace a tercers estats no membres i a clients que depenguin de la jurisdicció d'aquests estats.

El Comitè es reuneix en les condicions següents: una tercera part dels membres pot formular una petició de reunió motivada per un ús del llançador de forma contrària al que disposa l'apartat I.2.a).

Aquesta petició s'ha de produir no més tard de quatre setmanes després d'haver estat informats els membres del Comitè de Control de Vendes del projecte de contracte en qüestió. El Comitè de Control de Vendes s'ha de reunir llavors en un termini de dues setmanes. Per majoria de dos terços dels seus membres, en un termini màxim de quatre setmanes pot prendre una decisió de prohibició del projecte de venda del llançament basada en l'incompliment de les disposicions que figuren a l'apartat I.2.a).

Aquesta decisió de prohibició és executiva per a Arianespace. El Govern francès, en l'exercici de les competències que França té en virtut del Tractat de l'espai ultraterrestre, es compromet a prendre les mesures necessàries per garantir la deguda execució de les decisions de prohibició adoptades pel Comitè de Control de Vendes.

b) Sense perjudici de les obligacions que li incumbeixen en virtut de la present Declaració, qualsevol participant es reserva el dret de declarar que, per raons pròpies, no participa en un determinat llançament.

c) Si un participant considera que una venda de llançament no és compatible amb la seva adhesió a la present Declaració, n'ha d'informar el director general de l'Agència després de realitzar les consultes que hagi considerat necessàries.

Si, després d'haver informat Arianespace, es realitza la venda, el participant pot suspendre immediatament la seva adhesió a la present Declaració per a la venda en qüestió a condició d'informar-ne oficialment l'Agència i els altres participants en un termini d'un mes, així com de respectar els compromisos que hagi assumit per a les

altres vendes. El participant ha de mantenir disponibles els mitjans industrials nacionals utilitzats per a la producció del llançador i no posar obstacle al seu ús.

Si el participant s'oposa al subministrament per al llançament corresponent d'equips i subsistemes fabricats per la seva indústria nacional, està obligat, en el marc dels seus poders, a facilitar la transferència de la fabricació dels subministraments corresponents a les indústries dels altres participants i en cap cas no es pot oposar a la fabricació dels subministraments esmentats per les indústries dels altres participants.

I.6 Els participants es comprometen a posar a disposició d'Arianespace els elements següents quan siguin necessaris per a la producció o el llançament d'Ariane:

a) títol gratuït, les instal·lacions, equips i utilitatges adquirits en el marc dels programes de desenvolupament Ariane i dels quals sigui propietària l'Agència, en representació dels participants en aquests programes;

en condicions financeres limitades a les despeses derivades d'aquest fet, les instal·lacions de les quals certs participants siguin propietaris i que hagin estat utilitzades per als programes de desenvolupament Ariane, amb excepció del Centre Espacial Guaianès (CSG), que és objecte de les disposicions particulars que conté l'apartat I.8;

a) títol gratuït, els drets de propietat intel·lectual que els pertanyin i que derivin dels programes de desenvolupament Ariane; Arianespace pot accedir gratuïtament a les informacions tècniques en possessió dels participants i que derivin d'aquests mateixos programes.

I.7 Els participants han de fer tot el possible per concedir a Arianespace l'ajuda necessària en matèria de vigilància industrial de qualitat i d'investigació de preus.

I.8 Els participants es comprometen, en el que els afecta, a participar segons modalitats acordades entre ells en el finançament del Centre Espacial Guaianès (CSG).

I.9 Si amb motiu d'una venda per a l'exportació és desitjable trobar modalitats particulars de garanties i de finançament a l'exportació, els participants s'han de consultar per determinar les possibilitats de cobrir aquestes necessitats segons el principi del repartiment equitatiu del risc i del finançament, en proporció a la participació en la producció.

I.10 Els participants acorden concertar-se sobre les mesures que s'han d'adoptar si sorgeixen dificultats tècniques o financeres que posin en perill el futur d'Arianespace o el de la producció d'Ariane.

II. Missió confiada a l'Agència

II.1 Sense perjudici de les funcions confiades al Consell Director del programa Ariane en virtut del que disposa l'apartat II.9, els participants sol·liciten a l'Agència que vetlli, en nom seu i per compte d'ells, pel respecte i l'aplicació del que disposa la present Declaració, així com per la salvaguarda dels seus drets.

II.2 Els participants demanen al Consell de l'Agència que accepti el mandat atorgat a l'Agència en virtut de la present Declaració i que accepti que l'Agència garanteixi, de conformitat amb l'article V.2 del Conveni de l'AEE, l'activitat operacional vinculada a la fase de producció dels llançadors Ariane.

A aquests efectes, inviten l'Agència i Arianespace a concertar un conveni que posi en pràctica el que disposa la present Declaració i que organitzi les relacions entre aquests.

II.3 Els participants prenen nota que l'Agència, en qualitat d'autoritat responsable del desenvolupament del llançador i dels seus elements constitutius, ha delegat al Centre National d'Études Spatiales (CNES) el paper d'autoritat de disseny. Els participants accepten, per tant, que

el CNES estigui formalment implicat, per compte de l'Agència, en el procés de les modificacions i, pel que fa a les modificacions relatives al disseny, que doni la seva conformitat d'acord amb l'Agència.

II.4 Els participants inviten l'Agència a posar a disposició d'Arianespace els elements següents, en la mesura que siguin necessaris per a la producció o el llançament d'Ariane:

a) a títol gratuït, els expedients industrials del llançador derivats dels programes de desenvolupament Ariane, com a base per portar a terme la producció dels llançadors operacionals;

a) a títol gratuït, les instal·lacions, equips i utilitatges adquirits en el marc dels programes de desenvolupament Ariane i dels quals l'Agència sigui propietària. Previ acord amb Arianespace, aquests béns també es poden posar a disposició dels seus proveïdors;

a) a títol gratuït, els drets de propietat intel·lectual derivats dels programes de desenvolupament Ariane; Arianespace pot accedir gratuïtament a les informacions tècniques en possessió de l'Agència que derivin d'aquests mateixos programes.

Si els béns que es posin a disposició d'Arianespace, i dels quals l'Agència sigui propietària, són útils per a altres programes de l'Agència, poden ser utilitzats per aquesta última d'acord amb Arianespace i segons les modalitats que es defineixin per a cada programa, amb el benentès que Arianespace conserva la prioritat per a l'ús dels béns en qüestió.

II.5 Els participants inviten l'Agència a:

a) Prestar ajuda a Arianespace per a la promoció de l'exportació del llançador Ariane, especialment en els seus contactes amb les organitzacions internacionals;

b) Fer tot el possible per concedir a Arianespace l'ajuda necessària en matèria de vigilància industrial de qualitat i d'investigació de preus.

II.6 Els participants inviten l'Agència a mantenir un diàleg actiu amb Arianespace amb la finalitat de garantir que els objectius dels programes de desenvolupament dels llançadors empresos en el marc de l'Agència reflectixin les perspectives d'evolució del mercat de llançaments.

Els participants inviten l'Agència a tancar amb Arianespace acords específics addicionals al Conveni a què es refereix l'apartat II.2 sobre les modalitats tècniques, contractuals i financeres aplicables a cada programa de desenvolupament de llançadors que preveu la present Declaració.

II.7 Els participants inviten el Consell de l'Agència a autoritzar el director general a negociar com més aviat millor amb Arianespace una renovació del Conveni signat entre l'Agència i Arianespace el 24 de setembre de 1992, i a sotmetre'l a l'aprovació de l'esmentat Consell.

II.8 Els participants inviten el Consell de l'Agència a autoritzar el director general de l'Agència a exercir les funcions de dipositori de la present Declaració, així com les que s'exposen a l'apartat IV.2.

II.9 Els participants inviten el Consell de l'Agència a acceptar que el Consell Director del Programa Ariane, creat per l'article IV de l'Acord Ariane, sigui investit de les funcions següents en virtut de la present Declaració:

a) examinar i recomanar als participants les modalitats de finançament del Centre Espacial Guaianes (CSG) a què es refereix l'apartat I.8;

b) rebre amb regularitat informes relatius al mercat mundial dels serveis de llançament perquè li serveixin d'ajuda en l'exercici del seu mandat i per elaborar possibles dictàmens;

c) examinar periòdicament la distribució geogràfica entre els participants dels treballs industrials vinculats

amb la producció i ser consultat perquè formuli una recomanació en cas que un participant posi en dubte les modificacions en aquesta distribució realitzades per Arianespace a què es refereix l'apartat III.3. Correspon al participant interessat plantejar davant el Consell Director del programa Ariane els motius de la seva oposició;

d) escoltar i examinar un informe anual detallat, presentat pel president d'Arianespace sobre les activitats de la societat. Amb aquest motiu, pot donar a Arianespace qualsevol recomanació que consideri útil per complir els objectius de la present Declaració. Pot sol·licitar d'Arianespace que li subministri informes complementaris, informes que Arianespace li ha de facilitar sense perjudici, si s'escau, del seu caràcter estrictament confidencial;

e) ser informat en cada reunió, pel director general de l'Agència o pel seu representant, de les activitats d'Arianespace, fins i tot, si s'escau, de l'evolució de l'estructura i de l'accionariat del grup Arianespace;

f) rebre un informe anual del president del Comitè de Control de Vendes.

Els participants en la present Declaració són els únics que poden prendre part en la votació de les qüestions relatives a la seva posada en pràctica. Les decisions o recomanacions preses a aquests efectes en el si del Consell Director del programa Ariane s'adopten per majoria simple de participants.

Els informes i informacions que es preveuen més amunt poden tenir caràcter confidencial, caràcter que els participants i l'Agència es comprometen a respectar.

A aquest efecte, el Consell Director del programa Ariane es pot reunir en sessió restringida, en la qual únicament estan representats els participants en la present Declaració.

II.10 Els representants dels participants poden aprofitar l'oportunitat d'una reunió del Consell de l'Agència per posar-se d'acord sobre qualsevol punt relatiu a la posada en pràctica de la present Declaració.

III. *Compromisos d'Arianespace*

Com a contrapartida dels compromisos que assumeixen en virtut de la present Declaració, els participants sol·liciten a Arianespace que respecti els compromisos següents, que s'han d'incloure en el Conveni entre l'Agència i Arianespace que preveu l'apartat II.2.

III.1 L'activitat encomanada a Arianespace ha de ser realitzada amb fins pacífics de conformitat amb les obligacions del Conveni de l'AEE i amb les disposicions que conté el Tractat de l'espai ultraterrestre. Arianespace ha d'acceptar les decisions adoptades pel Comitè de Control de Vendes creat en virtut de l'apartat I.5.

III.2 Arianespace ha d'acceptar que la seva missió principal consisteix a produir, comercialitzar i llançar Ariane. Les altres activitats desenvolupades per Arianespace es produeixen com a suport a aquesta missió principal i no fan la competència al llançador Ariane.

III.3 Arianespace ha de respectar la distribució industrial dels treballs que derivi de tots els programes de desenvolupament del llançador Ariane empresos per l'Agència.

Si Arianespace considera que la distribució no pot ser mantinguda com a conseqüència de propostes industrials que ofereixin condicions de preu, de termini o de qualitat que no siguin raonables, ha de recórrer a la competència.

Abans de prendre qualsevol mesura en aquest sentit, Arianespace ha de notificar al participant de què es tracti i al director general de l'Agència la seva intenció i els motius que la justifiquin, amb la finalitat de buscar-hi conjuntament una solució en un termini raonable.

L'Agència s'ha d'associar al procediment que doni lloc a qualsevol modificació de la distribució industrial dels treballs derivats de tots els programes de desenvolupament del llançador Ariane empresos per l'Agència. Els procediments s'han de detallar en el Conveni establert entre l'Agència i Arianespace, de conformitat amb el que disposa l'apartat II.2.

El contractant anterior pot assumir la millor oferta financera i gaudir de prioritat en relació amb qualsevol proposta industrial equivalent en preu, termini i qualitat.

III.4 Arianespace ha de garantir la càrrega tècnica i financera del manteniment dels béns que es posin a la seva disposició en aplicació dels apartats I.6 i II.4, de manera que siguin mantinguts en bon estat de funcionament operacional.

Arianespace hi pot introduir les modificacions que consideri necessàries per a les seves activitats, prèvia concertació amb els propietaris. A falta d'acord, Arianespace pot fer les modificacions, sempre que garanteixi el retorn a l'estat inicial en el moment de la restitució. Les modalitats de gestió i manteniment dels béns es defineixen al Conveni entre l'Agència i Arianespace que esmenta l'apartat II.2.

III.5 Arianespace ha de reservar l'ús dels drets atorgats i de les informacions posades a la seva disposició en virtut dels apartats I.6 i II.4 a les necessitats de la producció dels llançadors.

Els drets o informacions que siguin propietat de l'Agència només es poden posar a disposició de tercers amb l'acord de l'Agència, de conformitat amb el que disposa el Conveni de l'AEE i l'Acord Ariane.

Els drets i informacions que siguin propietat d'un participant només es poden posar a disposició de tercers amb l'acord previ de l'esmentat participant.

Arianespace s'ha de comprometre a mantenir informada l'Agència, així que sigui possible, sobre qualsevol sol·licitud formal de subministrament de productes i de coneixements (transferència de tecnologia), adquirits en el curs dels programes de desenvolupament Ariane, procedent de persones i entitats sota la jurisdicció d'estats no membres de l'Agència o d'organitzacions internacionals i que hagi arribat al seu coneixement com a conseqüència de les seves activitats de comercialització. Arianespace s'ha de comprometre a observar en les seves pròpies activitats i a incloure en els contractes amb els seus subministradors els procediments de l'Agència aplicables a les transferències de tecnologia fora dels estats membres de l'Agència o que derivin de l'Acord Ariane o dels textos que regeixen els programes de desenvolupament Ariane, així com tots els altres acords internacionals pertinents en la matèria que estiguin en vigor entre els participants.

III.6 Arianespace ha de participar en el finançament dels costos vinculats amb la utilització del Centre Espacial Guaianès (CSG), segons les condicions que es defineixen en les modalitats a què es refereix l'apartat I.8.

III.7 Arianespace ha de subministrar a l'Agència i als participants, amb prioritat respecte de tercers clients, els serveis i finestres de llançaments necessaris, en les condicions següents:

L'Agència i els participants han de comunicar a Arianespace les seves peticions de serveis a la mida de les seves necessitats i recorrent a opcions gratuïtes; en cas de conflicte de prioritats entre l'Agència i un participant, l'Agència té prioritat;

quan un tercer client demani una opció remunerada o vulgui presentar una ordre en ferm sobre una finestra de llançament retinguda gratuïtament per l'Agència o un participant, aquests últims poden transformar la seva opció gratuïta en opció remunerada o en ordre en ferm i conservar la prioritat;

el Conveni entre l'Agència i Arianespace ha de fixar la clàusula model que ha de figurar en els contractes de

venda de llançaments i que defineix el procediment aplicable en cas que fallin les finestres.

Aquestes qüestions han de ser objecte de consultes entre l'Agència i Arianespace, i la seva posada en pràctica s'ha de definir en el Conveni a què es refereix l'apartat II.2.

III.8 Arianespace s'ha de comprometre a dotar l'Agència de la visibilitat que aquesta última necessiti per desenvolupar la missió que li ha estat confiada en virtut del que disposa el capítol II.

III.9 Arianespace s'ha de comprometre, en les seves relacions amb l'exterior, amb els seus clients i amb el públic, en virtut de les seves responsabilitats en la comercialització del llançador, a subratllar el caràcter europeu i multilateral del desenvolupament i de la producció del llançador Ariane assenyalant, en particular sobre els suports escrits o audiovisuals, que els programes de desenvolupament Ariane estan garantits per l'Agència, i recordant el paper que els participants en la present Declaració tenen en aquest desenvolupament.

III.10 En cas de recurs presentat per les víctimes de danys causats pels llançaments Ariane, Arianespace ha de reemborsar al Govern francès, destinat, en virtut de l'apartat IV.1, a assumir la càrrega financera de la indemnització dels danys, fins a un màxim de 400 milions de francs francesos per llançament.

III.11 Els participants prenen nota que Arianespace, en virtut de les seves responsabilitats en la producció del llançador, ha emprès pels seus propis mitjans treballs encaminats a millorar la producció i el producte. Els participants inviten Arianespace i els industrials proveïdors a continuar i intensificar els seus esforços. Arianespace ha d'implicar el CNES, per compte de l'Agència, en el procés de modificacions tal com està previst a l'apartat II.3.

III.12 Els participants inviten Arianespace a:

- a) prendre coneixement de la present Declaració;
- b) negociar i signar amb l'Agència el Conveni que esmenta l'apartat II.2;
- c) adoptar qualsevol mesura, en el marc de les lleis i reglaments aplicables, que reforci el caràcter europeu de la societat, i en particular estudiar i investigar activament, amb els mitjans adequats, una transformació de la societat en societat de dret europeu quan les condicions jurídiques que permetin aquesta transformació es compleixin; a vetllar, en la mesura que sigui possible, perquè la seva estructura, la seva organització interna i el seu accionariat reflecteixin les participacions actuals i futures dels governs en els programes de desenvolupament del llançador Ariane i en els treballs de caràcter recurrent que en derivin, així com les necessitats de competitivitat d'Ariane.

IV. Disposicions diverses

IV.1 En cas de recurs presentat per les víctimes de danys causats per qualsevol llançament Ariane dirigit per Arianespace, el Govern francès ha d'assumir la càrrega financera de la indemnització dels danys.

IV.2 a) Data d'efecte.

La present Declaració té efecte quan dos terços dels participants en la Declaració de certs governs europeus relativa a la fase de producció dels llançadors Ariane, que va entrar en vigor el 21 de maig de 1992 i que es va prorrogar el 10 de maig de 1999, esmentada en el preàmbul, hagin notificat per escrit la seva acceptació al director general de l'Agència. Per a les altres parts esmentades en el preàmbul entra en vigor en la data de la seva notificació d'acceptació per escrit al director general de l'Agència.

b) Adhesió.

La present Declaració queda oberta a l'adhesió dels estats membres de l'Agència per un període de tres mesos, a partir de la seva data d'efecte. Durant aquest

període, qualsevol Estat membre de l'Agència s'hi pot adherir lliurement. Passat aquest termini, qualsevol sol·licitud d'adhesió s'ha d'adreçar al director general de l'Agència, i ha d'obtenir l'acord del conjunt dels estats que n'hagin notificat l'acceptació al director general de l'Agència, de conformitat amb el que disposa l'anterior lletra a), o que s'hi hagin adherit en la data de l'esmentada sol·licitud. La present Declaració entra en vigor per als estats membres que s'hi adhereixin trenta dies després de la data en què aquests estats notifiquin al director general de l'Agència el compliment dels seus procediments interns d'acceptació o d'aprovació.

c) Durada.

La present Declaració és aplicable fins al final de l'any 2006. Després d'aquesta data les disposicions de la present Declaració es mantenen en vigor mentre sigui necessari per permetre, si s'escau, l'execució dels contractes de llançament establerts fins al final de l'any 2006. Els participants s'han de consultar entre si quan convingui i com a mínim un any abans d'aquest venciment sobre les condicions de la seva renovació.

d) Revisió.

Els participants acorden reunir-se a iniciativa d'un terç dels participants o del director general, amb la finalitat d'examinar les disposicions contingudes en la present Declaració i la seva posada en pràctica. En el marc d'aquests exàmens, el director general pot formular propostes als participants per esmenar el contingut de la present Declaració. Les esmenes a les disposicions que conté la present Declaració s'adopten per unanimitat dels participants.

IV.3 Arranjament de controvèrsies.

Qualsevol controvèrsia entre dos o més participants en relació amb la interpretació o l'aplicació de la present Declaració que no s'hagi resolt mitjançant la intervenció del Consell de l'Agència s'ha de dirimir de conformitat amb el que disposa l'article XVII del Conveni de l'AEE.

ESTATS PART

	Data dipòsit Instrument		Entrada en vigor
Alemanya	17/01/2006	AC	22/12/2006
Àustria			
Bèlgica	06/12/2005	AC	22/12/2006
Dinamarca	03/02/2006	AC	22/12/2006
Espanya	12/12/2006	AC	22/12/2006
Finlàndia	22/12/2006	AC	22/12/2006
França	09/01/2006	AC	22/12/2006
Irlanda	06/12/2005	AC	22/12/2006
Itàlia			
Noruega	01/08/2006	AC	22/12/2006
Països Baixos	15/06/2006	AC	22/12/2006
Portugal	10/10/2006	AC	22/12/2006
Regne Unit			
Suècia	13/12/2006	AC	22/12/2006
Suïssa			

AC : acceptació.

La present Extensió de declaració va entrar en vigor de forma general i per a Espanya el 22 de desembre de 2006, de conformitat amb el que estableix l'article IV.2. de la Declaració.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 3 d'abril de 2007.–El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació, Francisco Fernández Fábregas.

MINISTERI DE L'INTERIOR

8709 REIAL DECRET 476/2007, de 13 d'abril, pel qual es modifica el Reglament de provisió de destinacions del personal del Cos de la Guàrdia Civil, aprovat pel Reial decret 1250/2001, de 19 de novembre. («BOE» 101, de 27-4-2007.)

La Llei orgànica 1/2004, de 28 de desembre, de mesures de protecció integral contra la violència de gènere, mitjançant la seva disposició addicional novena, punt tres, va afegir una lletra i) a l'apartat 1 de l'article 20 de la Llei 30/1984, de 2 d'agost, de mesures per a la reforma de la funció pública, que crea específicament per a la funcionària víctima de violència de gènere un dret preferent a obtenir un altre lloc propi del seu cos o escala, de característiques anàlogues, que estigui vacant i sigui de provisió necessària, per fer efectiva la seva protecció o el seu dret a l'assistència social integral.

D'altra banda, el Reial decret 255/2006, de 3 de març, pel qual es modifiquen el Reglament general d'ingrés del personal al servei de l'Administració General de l'Estat i de provisió de llocs de treball i promoció professional dels funcionaris de l'Administració General de l'Estat, aprovat pel Reial decret 364/1995, de 10 de març, i el Reglament de situacions administratives dels funcionaris civils de l'Administració General de l'Estat, aprovat pel Reial decret 365/1995, de 10 de març, també desplega diversos aspectes relatius a la mobilitat de la funcionària víctima de violència de gènere, fonamentalment, sobre el procediment de sol·licitud, les vacants que l'afectada pot sol·licitar i la consideració de forçosos per als trasllats que impliquin canvi de residència.

L'Ordre APU/3902/2005, de 15 de desembre, va disposar la publicació de l'Acord de la Mesa general de negociació pel qual s'estableixen mesures retributives i per a la millora de les condicions de treball i la professionalització dels empleats públics, conegudes com a «Pla Concilia».

Entre aquestes mesures, inclou el dret explícit a la protecció de les empleades públiques objecte de situacions de violència de gènere, per facilitar la seva mobilitat en el si de l'Administració de l'Estat amb especials garanties, de manera que la que es vegi obligada a abandonar el lloc de treball a la localitat on prestava serveis pugui sol·licitar, a l'òrgan competent, el trasllat a un lloc de treball en una unitat administrativa diferent o en una altra localitat, i es concedeixi al trasllat la consideració de forços.

Per a l'aplicació ràpida d'aquesta mesura a les guàrdies civils que estiguin en la situació esmentada, és necessari modificar el Reglament de provisió de destinacions del personal del Cos de la Guàrdia Civil, aprovat pel Reial decret 1250/2001, de 19 de novembre.

L'aplicació efectiva d'aquesta mesura protectora de les guàrdies civils que han patit la violència de gènere fins al punt que les obligui a un canvi de destinació, exigeix afegir un nou article 27 bis, que exceptui les destinacions de les guàrdies civils que estiguin en aquesta situació del règim general d'assignació de destinacions, permeti fer efectiva la protecció de les que estan en aquestes circumstàncies i reguli totes les seves especialitats, inclosa la protecció de la seva intimitat.

Aquesta modificació s'ha de completar amb la de l'article 28.1, per exceptuar de l'obligació de publicació d'aquestes destinacions, i amb la del paràgraf d) de l'article 42.1, per establir una reserva de destinació a la guàrdia civil víctima de violència de gènere que hagi passat a la situació d'excedència voluntària per aquesta condició.

En virtut d'això, a proposta del ministre de l'Interior, amb l'aprovació prèvia del ministre d'Administracions